富士山さんは思春期

5

ACTION COMICS

Fujiyamasan wa shishunki

オジロマコト

富士山さんは思春期

Fujiyamasan wa shishunki

5

ACTION COMICS

オジロマコト

目次

第36話 富士山さんと風邪っ引き 003
第37話 富士山さんとならぶとき 023
第38話 富士山さんを引っこ抜き 043
第39話 富士山さんもオトナめき 065
第40話 富士山さんの初雪 087
第41話 富士山さんと雪かき 109
第42話 富士山さんはタヌキ？ 129
第43話 富士山さんと水炊き 151

Fujiyamasan wa shishunki

5

SHIT IT'S COLD!
MHH, WHAT A NICE MORNING.
ガラ

第36話 富士山さんと風邪っ引き
GOOD MORNING, SENSEI!

38.6°C
Eo Eo
Eo Eo
38.6°C
HOW HIGH IS YOUR FEVER?
THEN YOU SHOULD REST TODAY.
THERE'S A DELIVERY COMING TONIGHT, BUT YOU CAN IGNORE IT.

UURGH...
IF YOU NEED ME, JUST WRITE A MAIL, OKAY?
YUU, ARE YOU LISTEN-ING?
THERE'S PORRIDGE IN THE FRIDGE,
MICROWAVE AND EAT IT LATER OKAY?

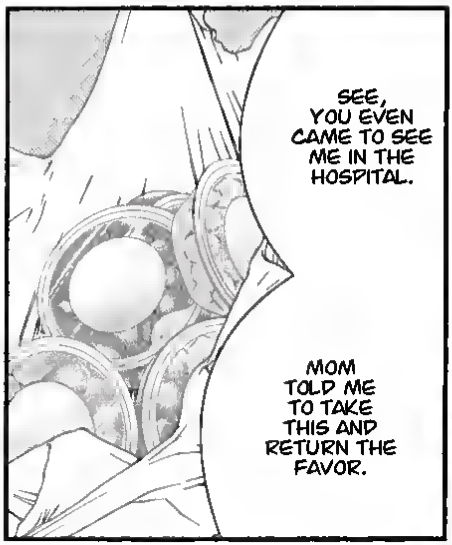
I DON'T WANT TO MOVE.
HAA...
ジャー

OH, THE DELIVERY?
TONIGHT, EH.
I WONDER IF FUJIYAMA IS DOING HER CLUB ACTIVITIES.
ピンポーン
DOORBELL RINGING

FU
FU JI YA MA !?

THIS IS FUJIYAMA,
FROM THE SAME SCHOOL AS YUUICHI.
AH
カチャ
EH? WHY?
KANBA?!
"YUUICHI", HUH?
3
カツ-ン

YO

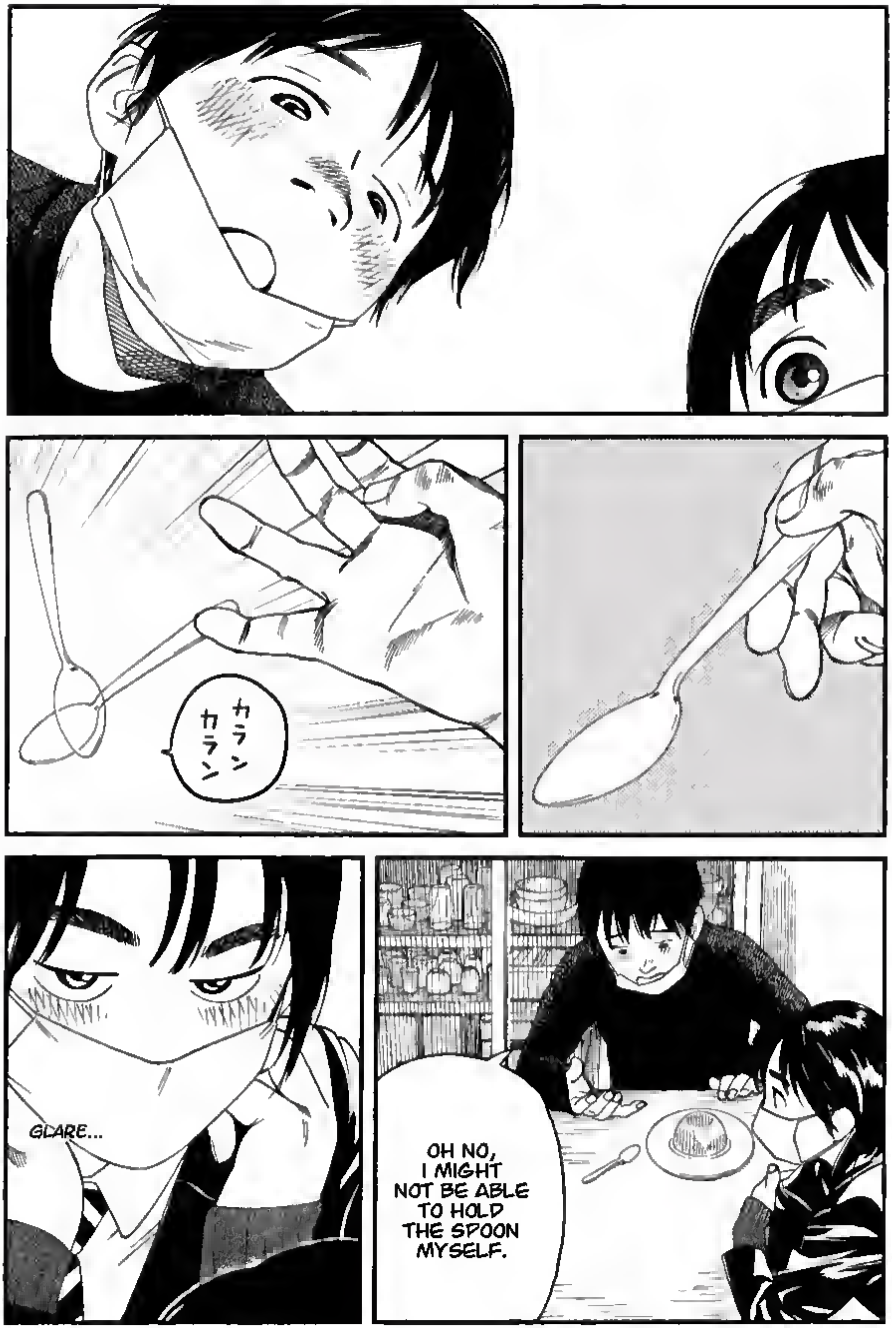

SEE, YOU EVEN CAME TO SEE ME IN THE HOSPITAL.
MOM TOLD ME TO TAKE THIS AND RETURN THE FAVOR.

OH, THIS

WELL THEN ...
EH?
NAH
... THANK YOU, HAVING YOU COME OVER FOR A SIMPLE COLD.
OH JELLIES
THIS AND
ALSO THIS ONE IS REALLY NICE.
IT WOULD SUCK IF YOU GOT IT TOO.
AH, UH
KANBA, ARE YOU GOING TO BE OKAY ALONE?
SO IT'S FINE!
WHAT?!
I'VE GOT MY MASK ON!

WAAH!
SORRY!
SLIDE
KANBA DID YOU EAT?
COMING (I~N
NAH
BUT I'M GOING TO.

FUJIYAMA, WHAT ABOUT CLUB ACTIVITIES?
I'VE GOT MY REGULAR CHECKUPS LATER SO
I'M NOT GOING TODAY.
カッ
カ
カ
FIDGET FIDGET
ピッ
THERE YOU GO


カラン
カラン
GLARE...
OH NO,
I MIGHT
NOT BE ABLE
TO HOLD
THE SPOON
MYSELF.

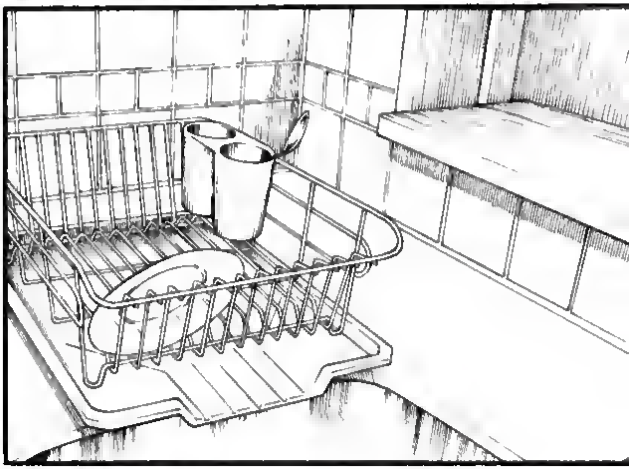
AAAH

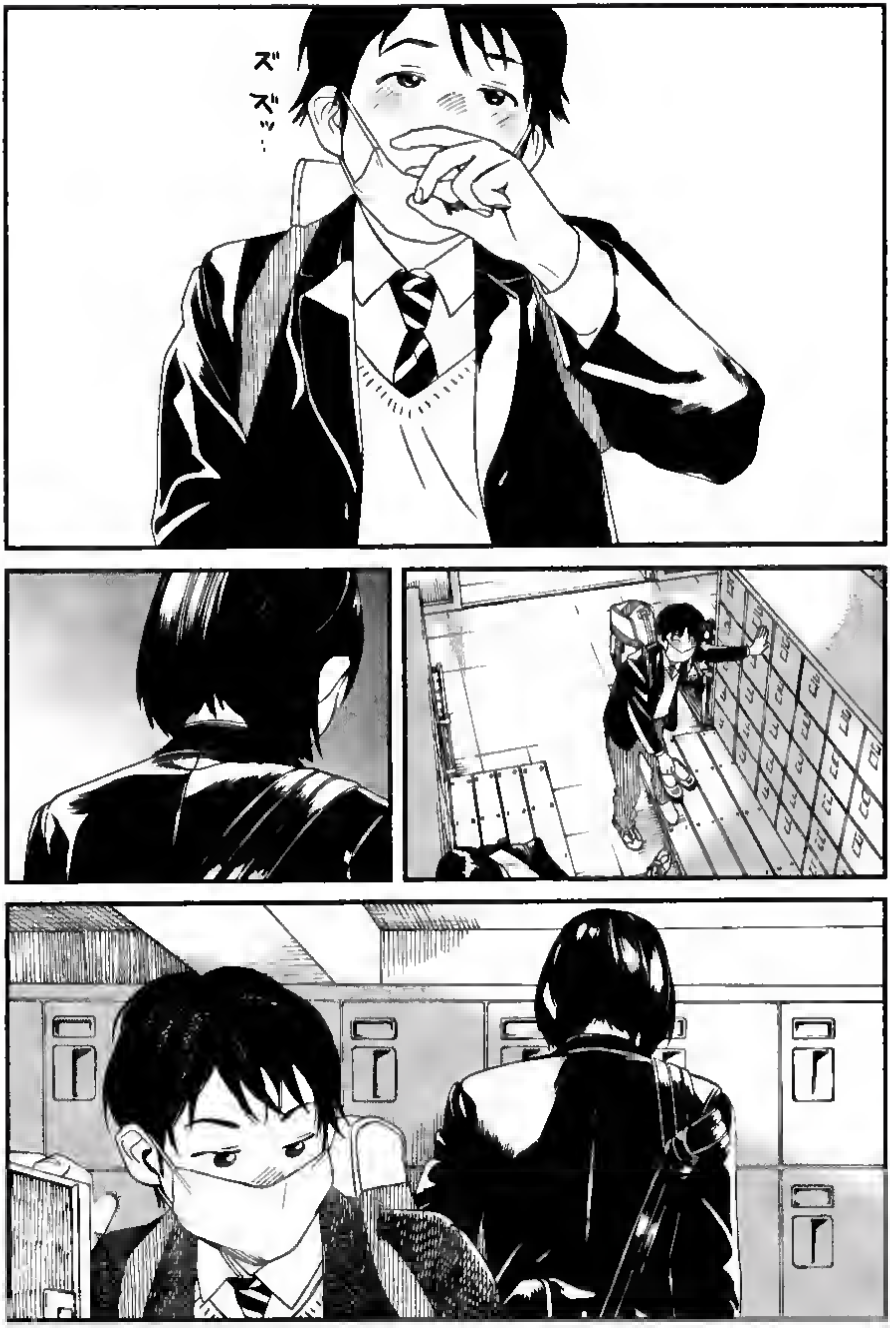
THIS IS GREAT!

HMM ...

EEH?
EAT BY YOURSELF?

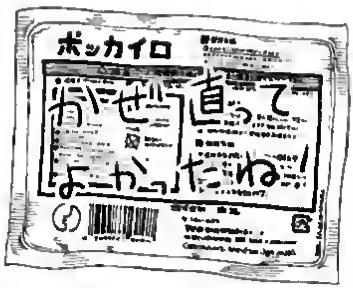
YEA
SEE YA THEN




ズ
ズッ…

PACKAGE POKKAIRO TL NOTE: SPOOF OF A REAL HOT PATCH BRAND HOKKAIRO

Congrats on curing your cold!



Fujiyamasan wa shishunki

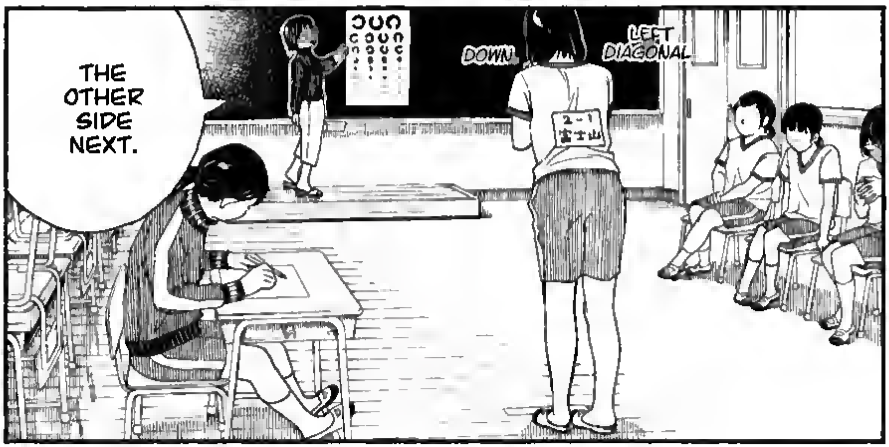
5

TallGirlTranslations
Translations taller than 170cm
Translation: Toyone
Typesetting: King of the Manlets
tallgirltranslations.wordpress.com
@TallGirlTL

第37話
富士山さんとならぶとき
FUJIYAMA-SAN AND LINING UP
BOYS
GIRLS

ALRIGHT, OPEN WIDE.
CHANGE?
YOU'LL CHANGE TO GOLD TEETH, AHAHA
HEY WHAT'S THIS 'C' STAND FOR?

RIGHT.


THE OTHER SIDE NEXT.
DOWN
LEFT DIAGONAL

EH, IS THAT ALLOWED?
I HIT THE LAST ONES BY GUESSING...
WAAH, MAKI, YOUR VISION IS GREAT!
HEY THERE, ARE YOU DONE WITH THE STETHOSCOPE ALREADY?
AH, THE CLASS 2 PEOPLE.
YEAH, A GRANNY THAT LOOKED LIKE A GRAMPS.
UH, IT WAS A GRANNY?
A GEEZER ??
WAS IT DONE BY A WOMAN? A MAN?

HEIGH AND WEIGHT AT THE AUDITORIUM, AND THEN STETHOSCOPE
WHERE'S THE NEXT PLACE AGAIN?

PERV!
AH HA HA
GIRLS ARE OVER HERE!
YO MAKI, YOU WENT TOO FAR!
WAT?!
WHY?
WHY JUST THE GIRLS, WHY?!
WE GUYS HAVE TO BE TOPLESS, BUT THE GIRLS CAN WEAR A JERSEY?

?
WHAT'S THAT, TELL US!
I KNOW IT.
THE REASON THE GIRLS CAN WEAR A JERSEY ...
EH
1 #
2 野
2-1 大竹

ALL
THE
GIRLS
ARE
BRALESS!?

2-1
足立
2-
谷

YEAH
BEING WITHOUT ONE IS STRESSFUL, RIGHT?
EVEN AODA-SAN ...
THEY'LL FALL IF WE PUSH HARD, RIGHT?
SO, THESE WALLS ARE JUST ATTACHED TO THE CEILING ...

OOOOI
OI, DON'T PUSH, THAT'S DANGEROUS MAN.
BAAM!

SHUT UP, BOYS.
MH?
KYAA
WAA
WHAT IS IT WITH YOU ...

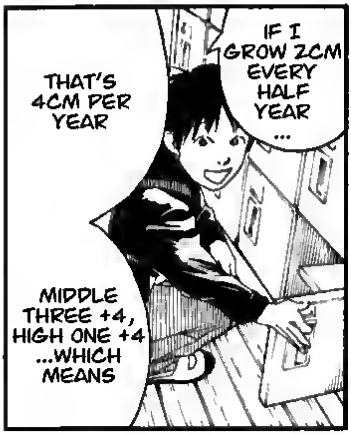
162.0
cm
DON'T TIPPY TOE
OI
!

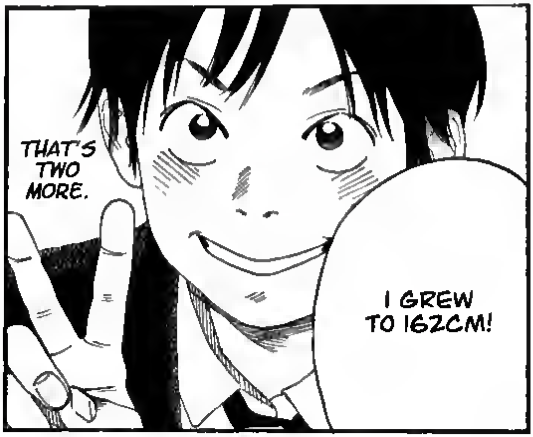
FUJIYAMA!
HAA? SHUT UP NERDS.
YO, FUJIYAMA, DID YOU BREAK 3 METERS YET?
OOOH, SCAWWY

FUJIYAMA, I...

HESITATION

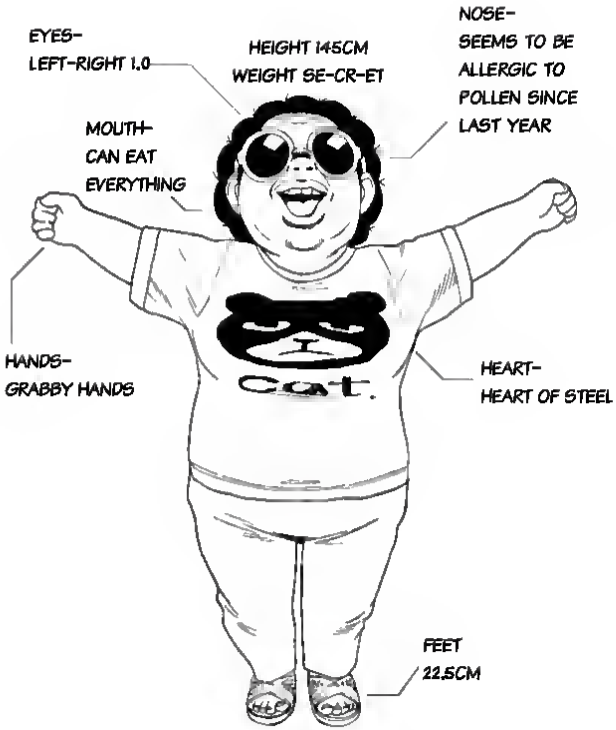
HUUH


IF I GROW 2CM EVERY HALF YEAR ...
THAT'S 4CM PER YEAR
MIDDLE THREE +4, HIGH ONE +4 ...WHICH MEANS


THAT'S TWO MORE.
I GREW TO 162CM!

BY OUR THIRD YEAR OF HIGH SCHOOL, I'LL HAVE CAUGHT UP TO YOU!
MISATO
VOLLEYBALL CLUB

AH
ガラ
ARE YOU TELLING ME, YOU ALSO ...
EH ...
AAAH, SHE BROKE IT!
AAH
MUMU~


EYES-
LEFT-RIGHT 1.0
HEIGHT 145CM
WEIGHT SE-CR-ET
NOSE-
SEEMS TO BE
ALLERGIC TO
POLLEN SINCE
LAST YEAR
MOUTH-
CAN EAT
EVERYTHING
HANDS-
GRABBY HANDS
HEART-
HEART OF STEEL
FEET
22.5CM

Fujiyamasan wa shishunki

5

TallGirlTranslations
Translations taller than 170cm
Translation: Toyone
Typesetting: King of the Manlets
tallgirltranslations.wordpress.com
@TallGirlTL

PULLING UP FUJIYAMA-SAN

富士山さんを引っこ抜き

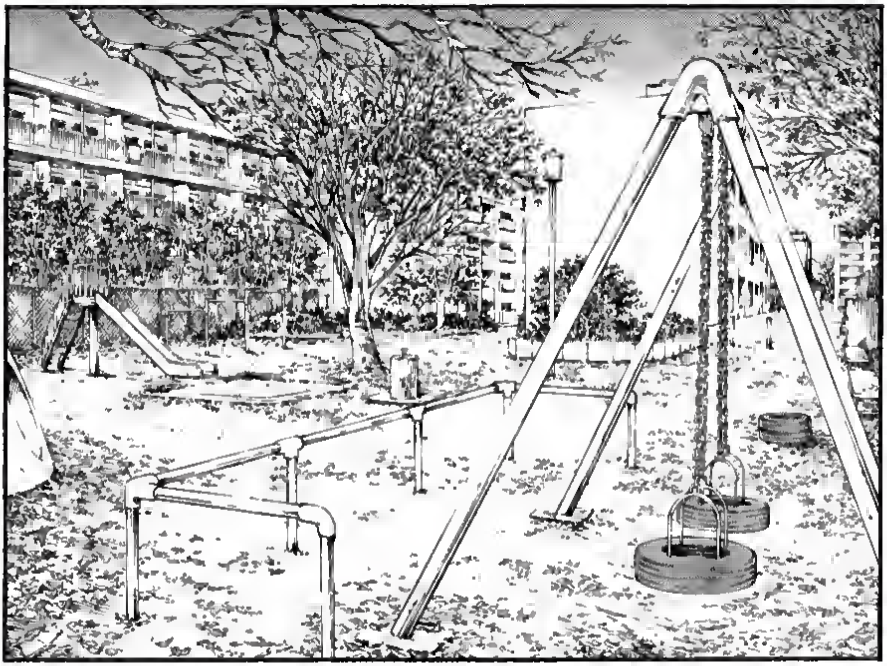
第38話

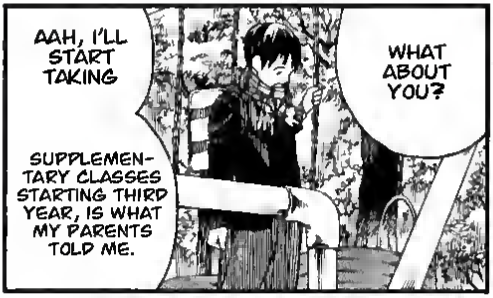
2-1

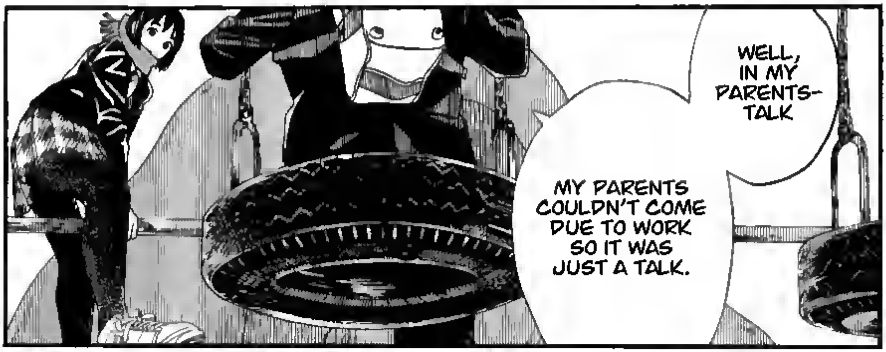
THANKS FOR HAVING US.
MAKI, SENSEI SAID IT LIKE THAT, BUT
MOMMY THINKS
YOU MIGHT WANT TO TAKE THIS MORE SERIOUSLY.
IT'S AN IMPORTANT THING SO,
LET'S CONSIDER YOUR OPTIONS THOROUGHLY
YUP.

FUJIYAMA, YOU'RE REALLY SOMETHING.
A RECOM-ENDATION FOR SPORTS HUH?
THAT'S NICE. YOU WON'T HAVE TO TAKE EXAMS.
I DON'T KNOW ABOUT THAT. I'M STILL UNSURE.

IT'S COLD!
WHAT THE ...
WA!




AAH, I'LL START TAKING
SUPPLEMENTARY CLASSES STARTING THIRD YEAR, IS WHAT MY PARENTS TOLD ME.
WHAT ABOUT YOU?

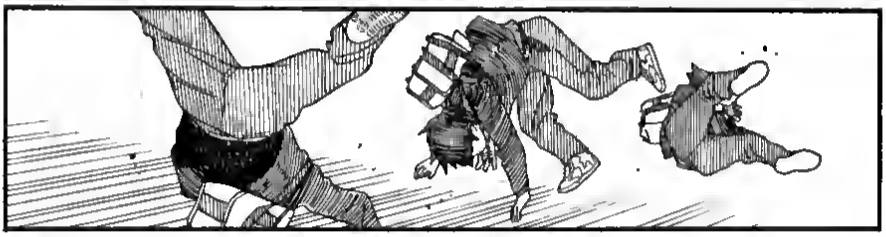

WELL, IN MY PARENTS-TALK
MY PARENTS COULDN'T COME DUE TO WORK SO IT WAS JUST A TALK.

YOU DON'T HAVE TO WAIT UNTIL MY CLUB ACTIVITIES END.
COLD...
YOU KNOW

ブラーン
ブラーン
WHY?
WHAT?!
IT'S GOING TO GET COLDER AS WELL.
I'M KINDA FEELING BAD ABOUT IT.
I'M STRONG AGAINST THE COLD!
AS IF I CARE!
YOU CAUGHT A COLD THE OTHER DAY...

I'LL DRESS WARMER AND WAIT.
ALSO A SCARF, GLOVES
YEAH, SURE.
HEAT-TECH!
OK.
NIKU-MAN.
CORN POTTAGE FROM THE CAN.
THAT'S, WARM.

IF WE WERE CLOSE.
IT'D BE WARM
URHG I FELL.
どーん



YEAH
YOU OK?
WE SHOULD GET GOING.
IN HIGH SCHOOL, OUR WAYS HOME COULD BE DIFFERENT.

FUJIYAMA?

I'M STUCK.
DON'T LAUGH!
PFF

うんとこしょ
どっこいしょ

Fujiyamasan wa shishunki

5

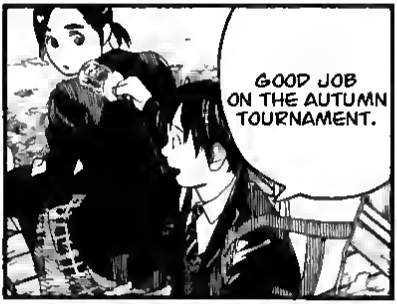
TallGirlTranslations
Translations taller than 170cm
Translation: Toyone
Typesetting: King of the Manlets
tallgirltranslations.wordpress.com
@TallGirlTL

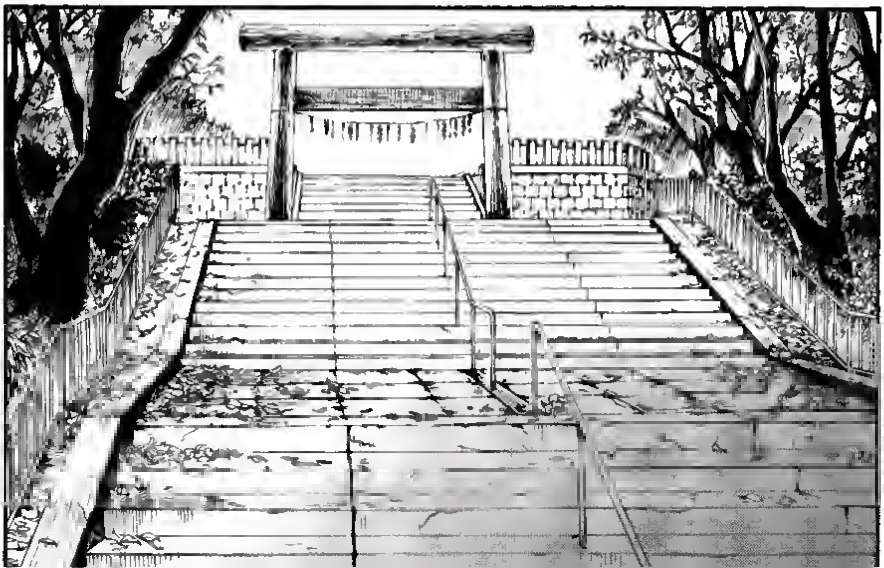
FUJIYAMA-SAN ALSO SHOWS SIGNS OF GROWING UP

第39話 富士山さんもオトナめき

12
HAA

THANKS
...


GOOD JOB ON THE AUTUMN TOURNAMENT.

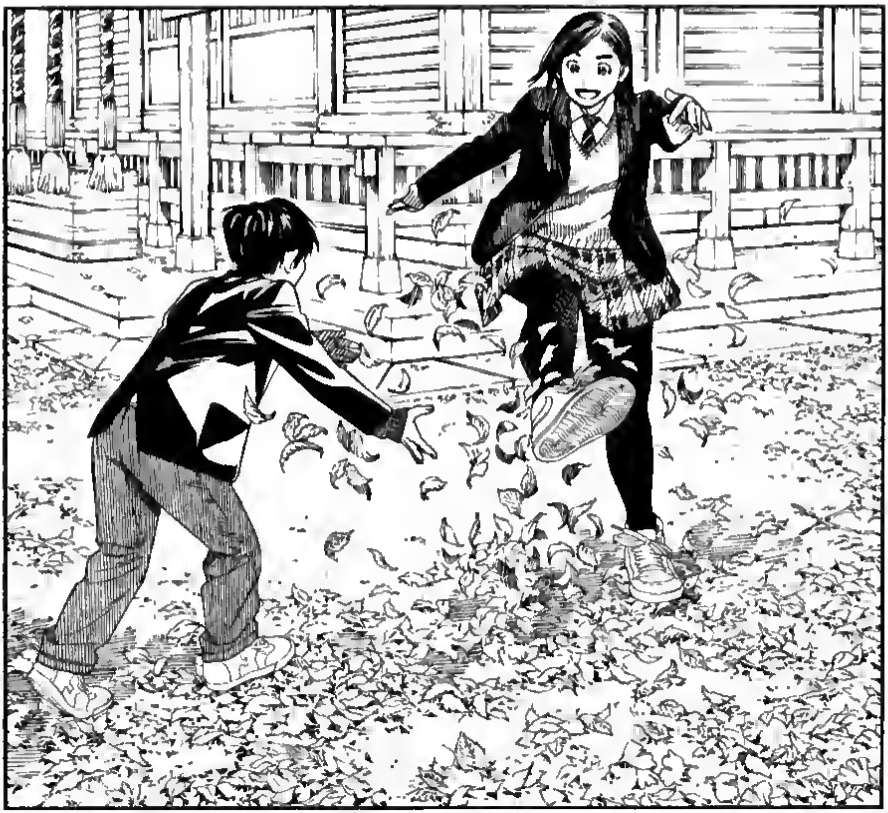


I MIGHT CUT MY HAIR.

HOW DOES IT LOOK?
HOW... NORMAL, I GUESS.
...
HOW LONG IS IT WHEN YOU LOOSEN IT?
AROUND HERE?

AH

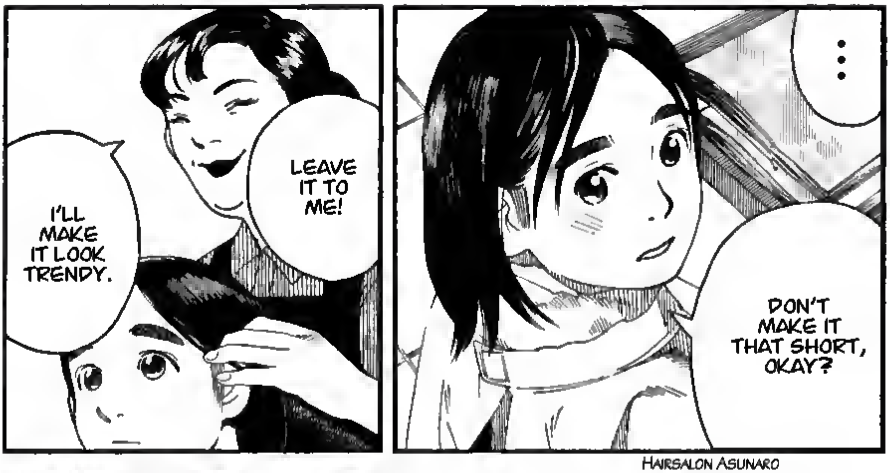
WHAT ARE YOU DOING? GEEZE



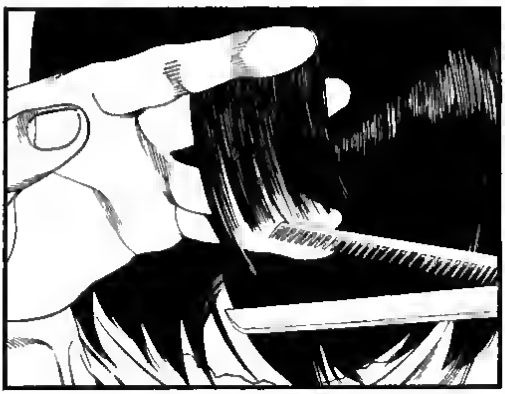
KITCHEN CLEANER, INSTANT COFFEE ...
WHAT ELSE DO WE NEED?
OH YEAH, AA BATTERIES.
BATTERIES?

MOM, YOUR HAIR DIDN'T GROW AT ALL.
IT DID!
LOOK, MY BANGS NEARLY TOUCH MY BROW!
YOURS GREW WILD WHILE WE LEFT IT.
GET IT DONE SHORTER AS WELL.
EEEEH

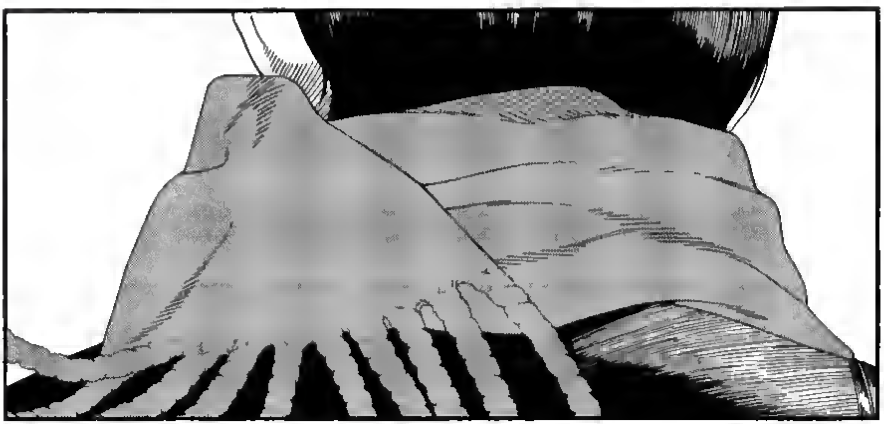
WHILE, WE'RE AT IT, GET IT DONE A LOT SHORTER, WILL YOU?



HAIRSALON ASUNARO



HAA
LOOKS NICE, LIKE A REAL SPORTSMAN
YEAH
!
MAKI, YOU FELL FAST ASLEEP IN SECONDS.



ズン
DID YOU CUT YOUR HEAD OFF?
OH FUJI-YAMA
HAAAAA?!

I WOULDN'T CUT MY HEAD.
I CUT MY HAIR
AH

WAAA!
DON'T LOOK!
UWAA
SCARY

Beans.

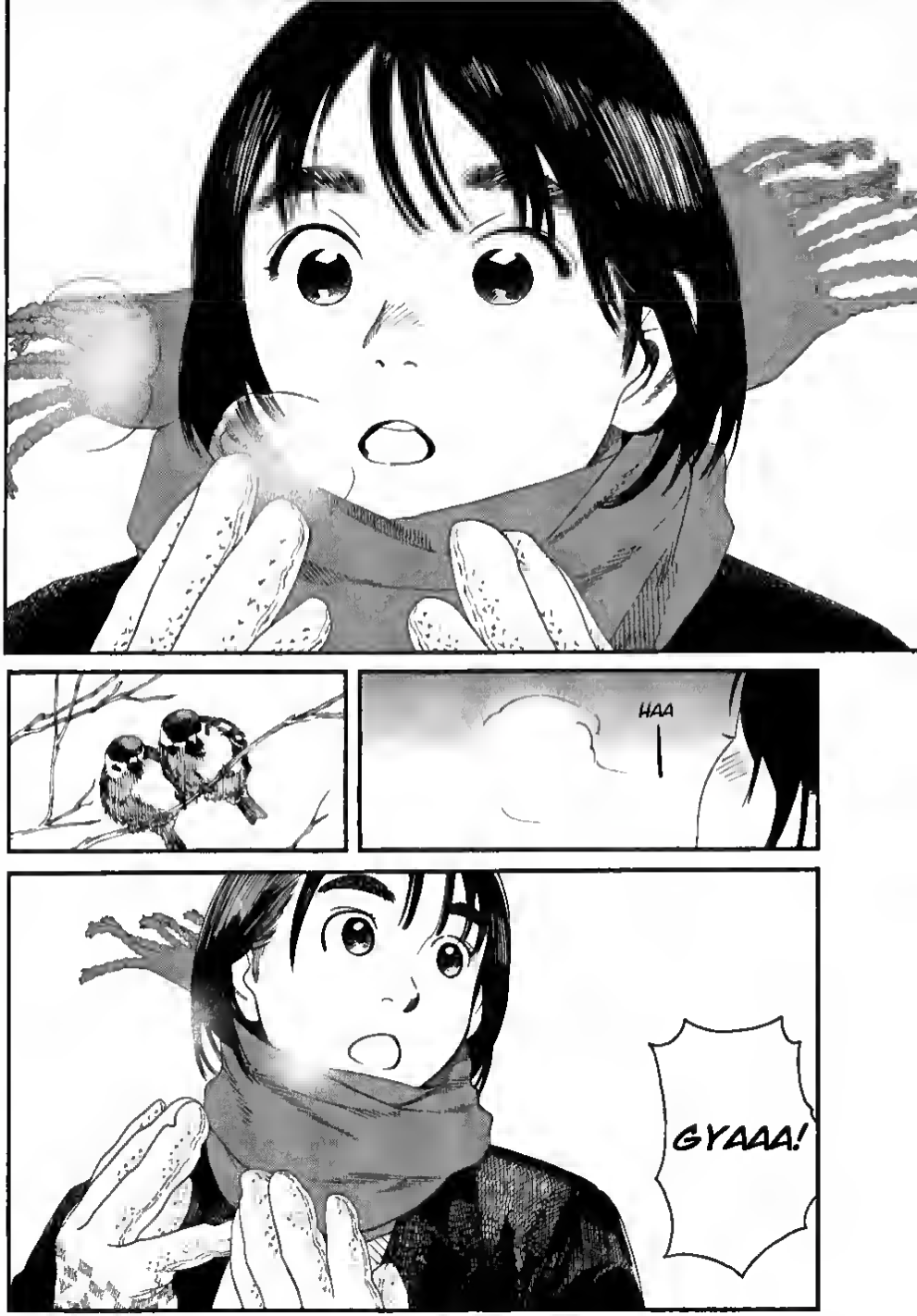
Fujiyamasan wa shishunki

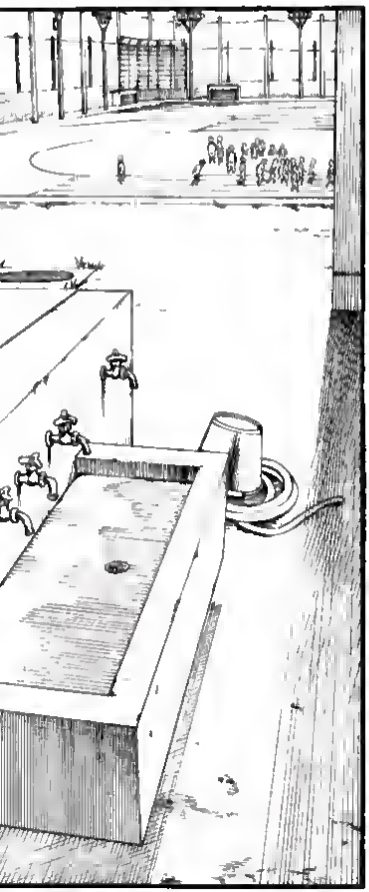
5

TallGirlTranslations
Translations taller than 170cm
Translation: Toyone
Typesetting: King of the Manlets
tallgirltranslations.wordpress.com
@TallGirlTL

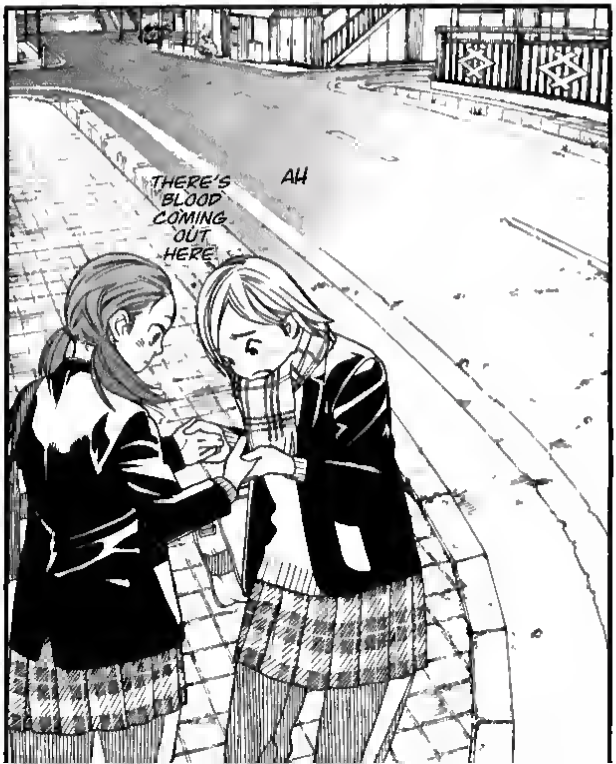
第40話 富士山さんの初雪

FUJIYAMA-SAN AND THE FIRST SNOW

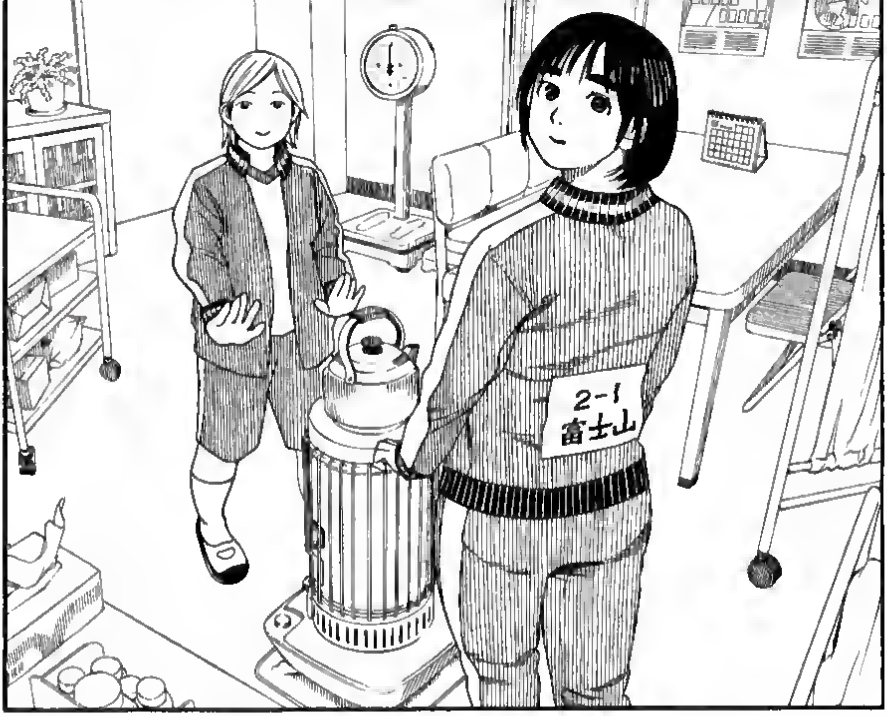

HAA
GYAAA!

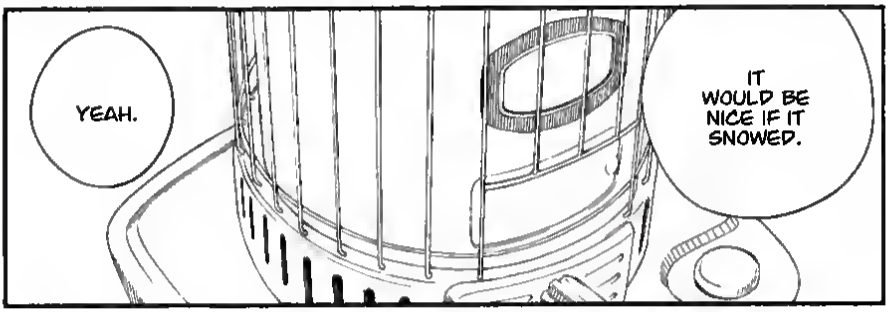


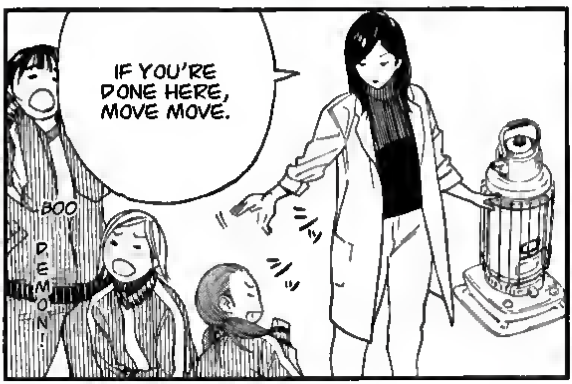
MAIKO, YOU OK?
THE MANHOLE FROZE.
OOOW, I FELL.

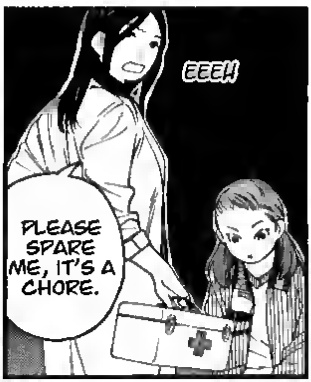

AH
THERE'S BLOOD COMING OUT HERE.

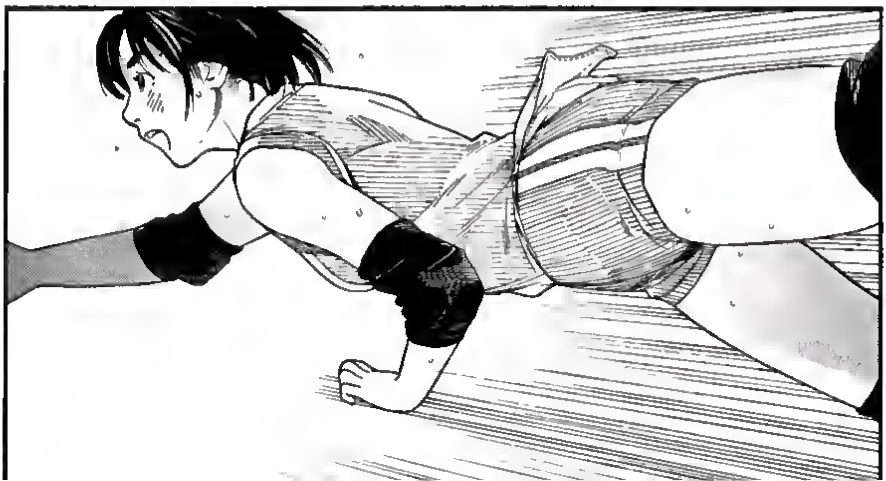
IF YOU DON'T THINK ABOUT IT BEING COLD,
IT'S MAGICALLY NOT COLD!
MOVE, MOVE!
...COLD COLD!
OVERTAKING HIM WAS A BAD IDEA
THE MORNING NEWS SAID IT WOULD SNOW IN THE EVENING.
REALLY? WELL IT IS COLD.


2-1
富士山


YEAH.
IT WOULD BE NICE IF IT SNOWED.

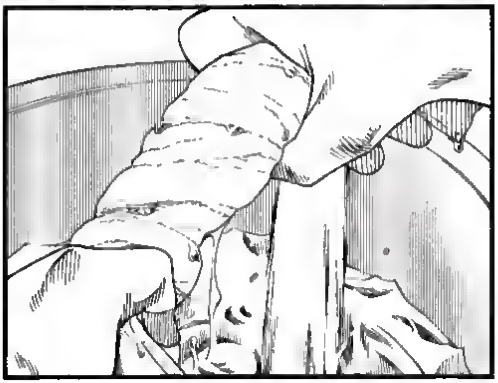

IF YOU'RE DONE HERE, MOVE MOVE.
BOO
DEMON!


EEEH
PLEASE SPARE ME, IT'S A CHORE.



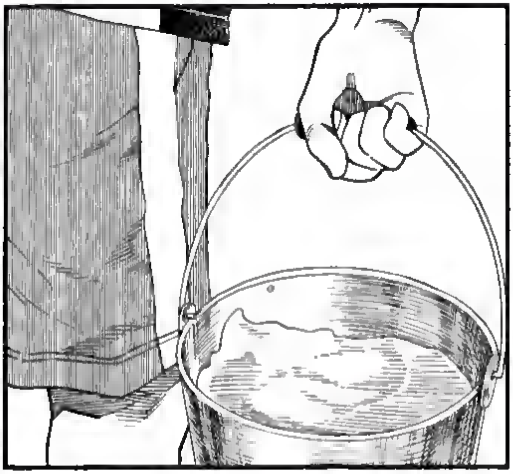
は―
ビシャバシャ

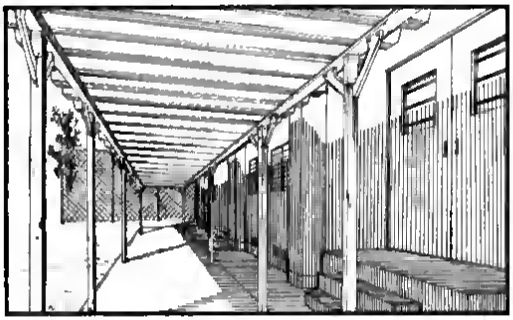
COLD



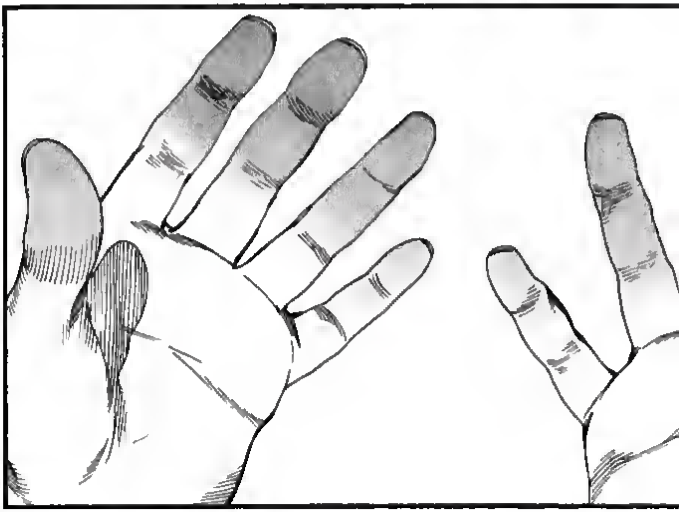
IDECCHI, DON'T GET CONFUSED AND COME TO CLUB ACTIVITIES TOMORROW.
I WON'T.
AH, MAKI
SORRY, I FORGOT SOMETHING. GO WITHOUT ME!

ちっ
ビッ
ビッ





は



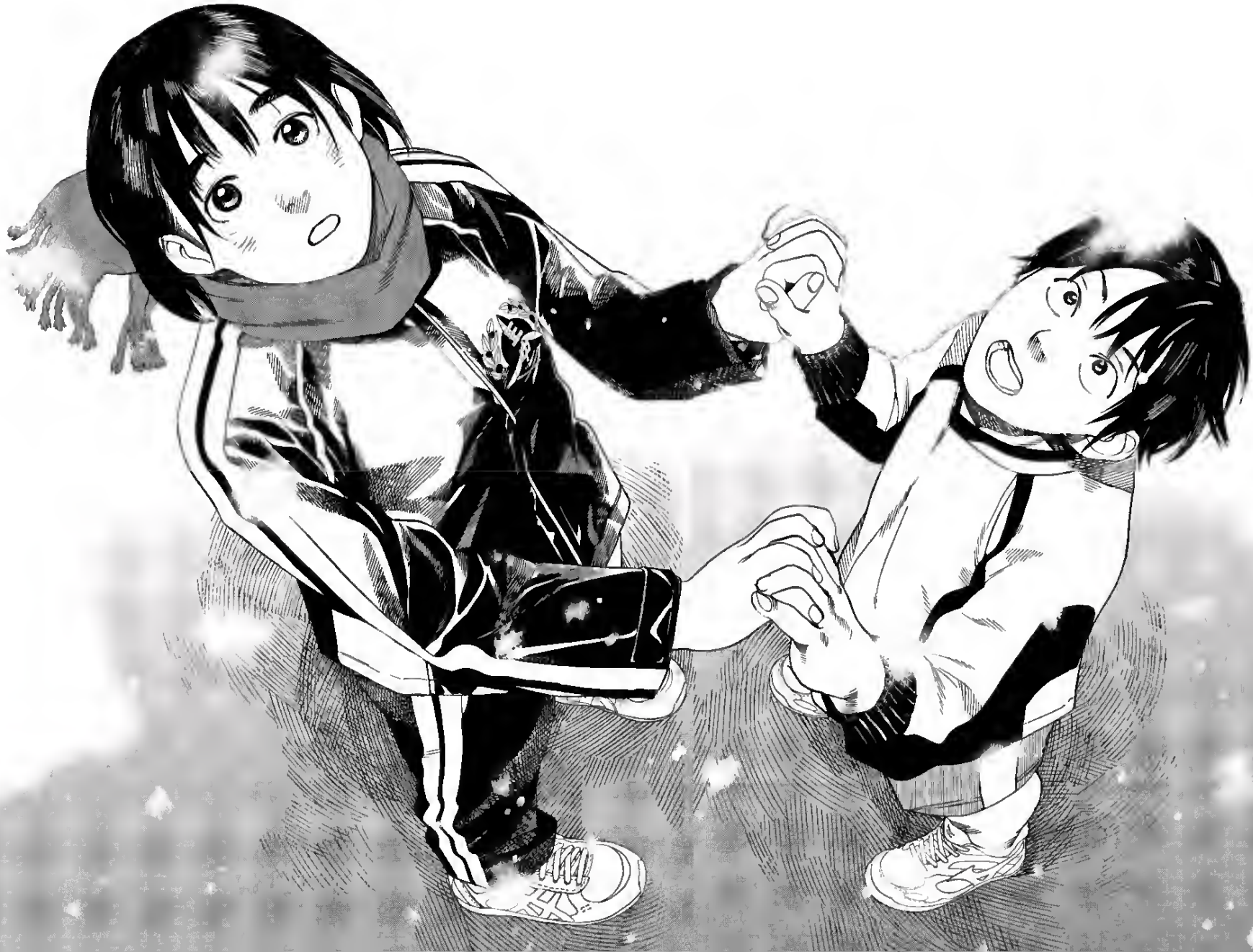
C'MON
C'MON
OVER
HERE

GIMME YOUR HAND.
WHAT IS THAT?
HAND CREAM.
!!
UH, THAT'S A LOT
I'VE NEVER USED THIS STUFF, HOW DO YOU DO IT?

HERE, I'LL TAKE SOME.
YOU DO IT LIKE THIS.
I TOOK A BIT TOO MUCH.

HERE, TAKE IT BACK.

ぽっ



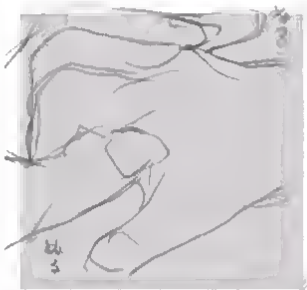
LOOK.

CRYSTALS.
SNIFF
YOU'RE CLOSE!
AAAH, SMELLS GREAT.

This smells like
Fujiyama...

Fujiyamasan wa shishunki

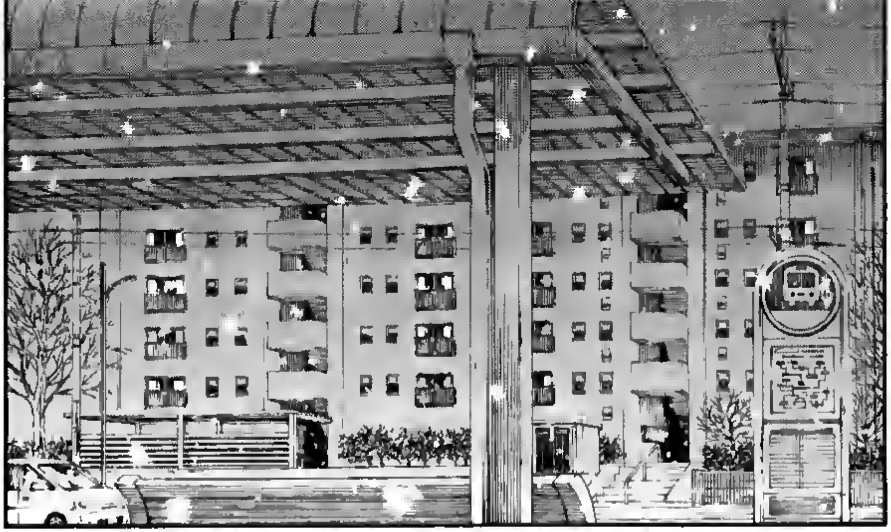
5

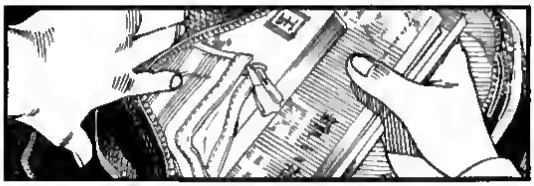


TallGirlTranslations
Translations taller than 170cm
Translation: Toyone
Typesetting: King of the Manlets
tallgirltranslations.wordpress.com
@TallGirlTL

第41話 富士山さんと雪かき

FUJIYAMA-SAN AND SHOVELING SNOW



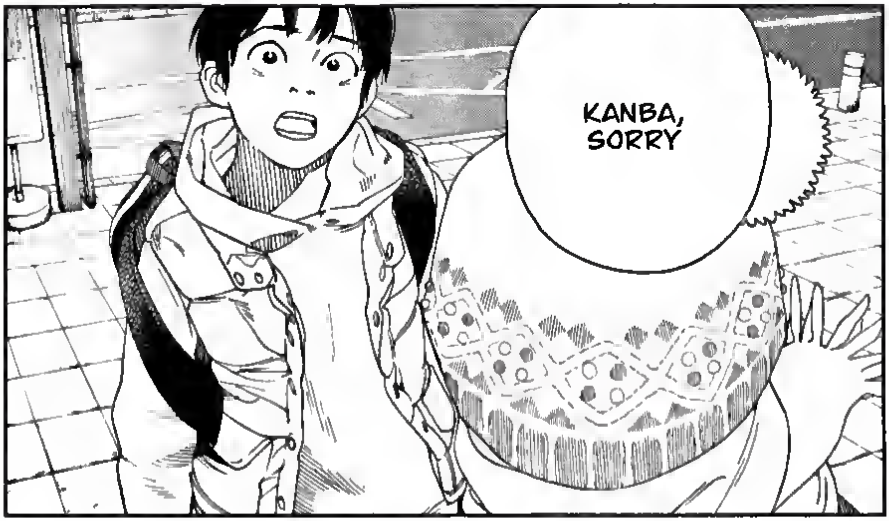


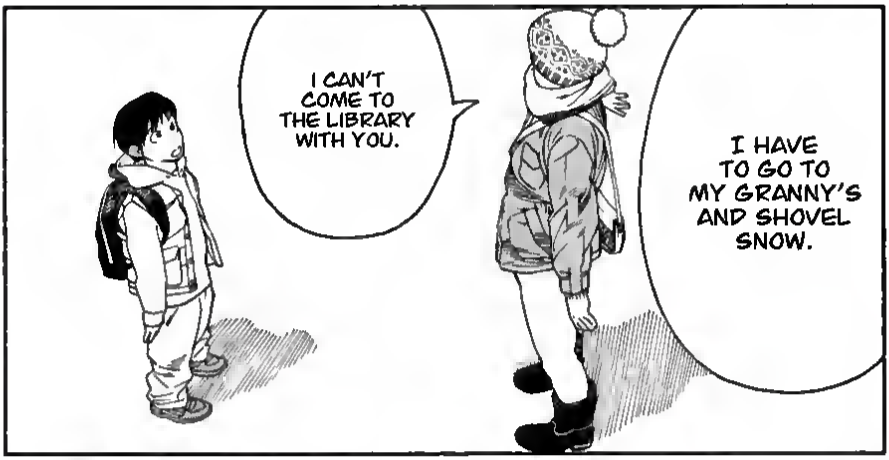
OUT-SIDE.
ARE YOU GOING SOMEWHERE?
DUE TO IT BEING SATURDAY THOUGH, THERE SHOULD BE NO CONGESTION.

DUE TO THE HEAVY RECORD BREAKING SNOWFALLS CONTINUING SINCE YESTERDAY EVENING
SOME OF THE TRAINS MAY FALL OUT COMPLETELY.

ドサッ

駅
STATION

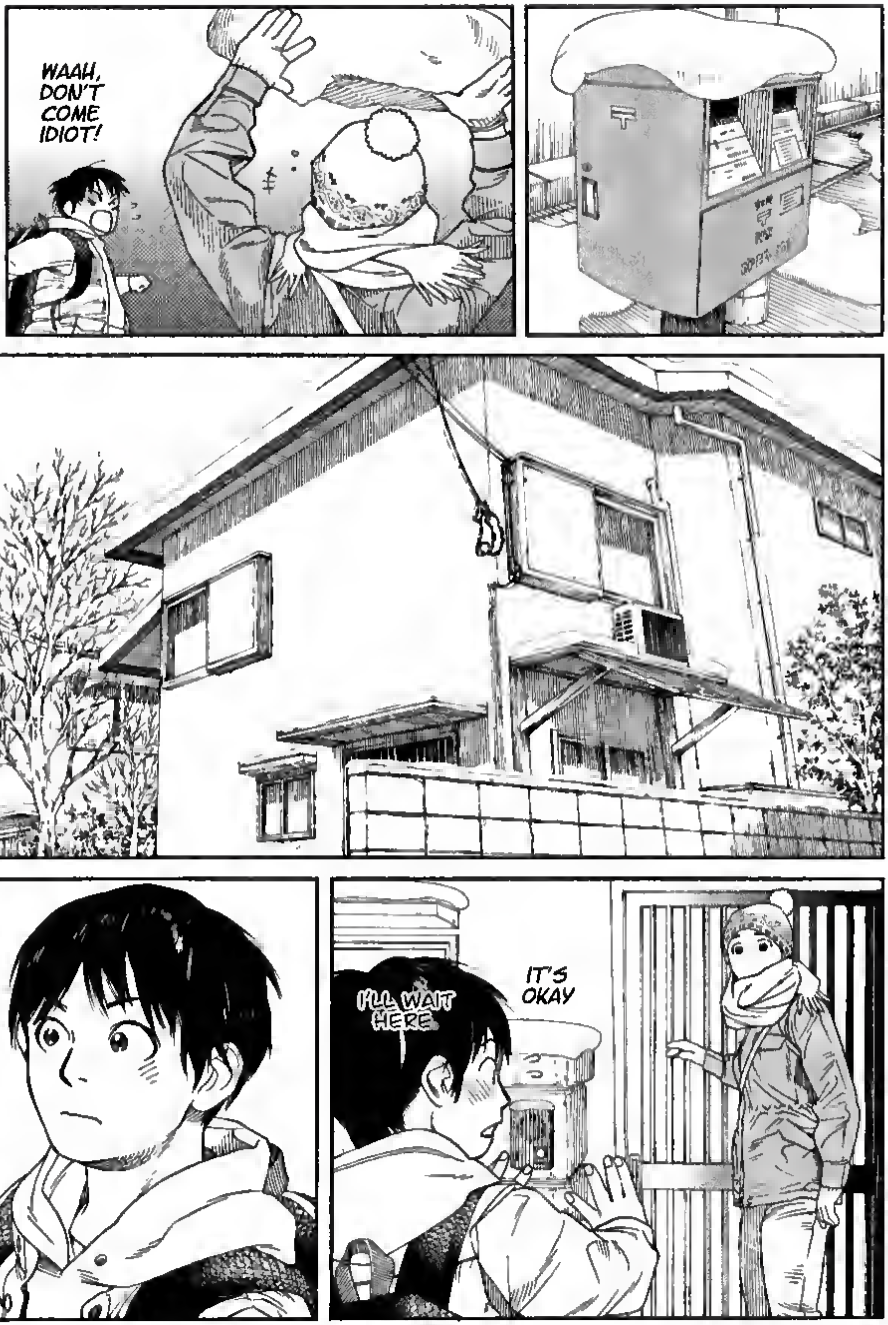

KANBA, SORRY


I CAN'T COME TO THE LIBRARY WITH YOU.
I HAVE TO GO TO MY GRANNY'S AND SHOVEL SNOW.

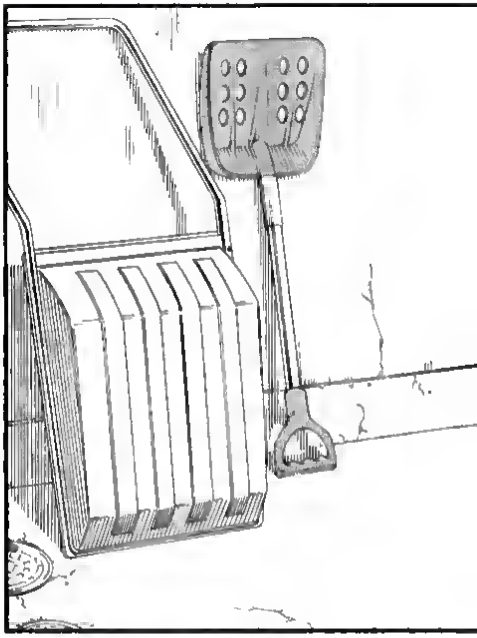
IS IT FAR FROM HERE?
NO, WE CAN WALK THERE.

SHIT, REALLY?

WE'LL BE DONE FASTER IF WE DO IT TOGETHER, RIGHT?
THEN I'LL GO TOO!
WE'LL FINISH AND GO TO THE LIBRARY.
ベル


WAAH, DON'T COME IDIOT!
IT'S OKAY
I'LL WAIT HERE

GRANNY, I'M HERE!



まーまー
THANK YOU FOR COMING

I JUST CAME LAST WEEK.
HOW LONG HAS IT BEEN?
MAKI, DID YOU GROW TALLER AGAIN?

WHEN THEY SAY "SHOVEL SNOW IN FRONT OF THE HOUSE"
FROM WHERE TO WHERE DO THEY MEAN?
FUJIYAMA,
OVER TO THAT POLE.
GOT IT.
OKAY, LET'S SAY FROM THAT POLE OVER THERE

HAA
HELLO!
HELLO THERE

ARE YOU THE GRANDDAUGHTER FROM KIYO'S PLACE?
YES!
MY PEOPLE WON'T COME AT ALL, EVEN IF I CALL THEM.
OH
IF IT DOESN'T BOTHER YOU, LET US HELP YOU WITH THAT.
EEH, REALLY? THANK YOU SO MUCH!
NO, IT'S OKAY.
いいえ
THANK YOU!

FUU~

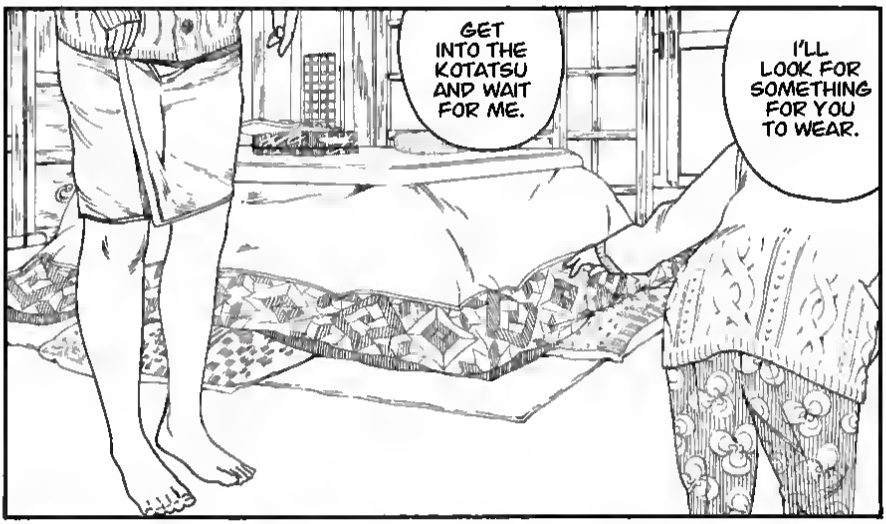
HAA
THIS WENT FROM, "IN FRONT OF THE HOUSE"
TO, "THE WHOLE STREET" PRETTY QUICKLY.
YEAH.

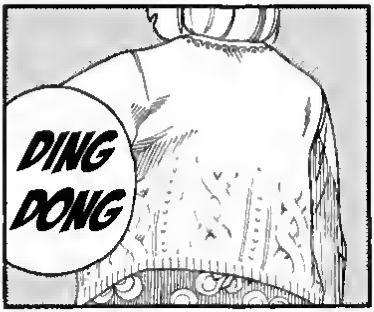
PANT

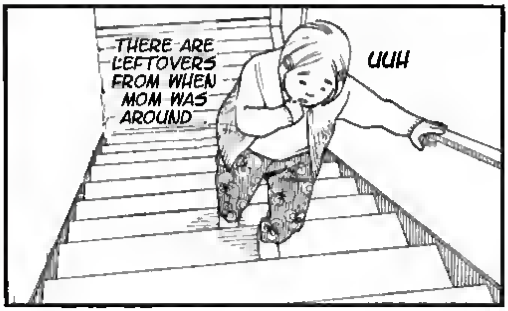
STARE
GRIP

MM?
SOMETHINGS HITTING MY HEAD?
!!

GRANNY~
OH, MY, OH, MY.
YOUR SOCKS AS WELL.
YOU ARE DRENCHED, TAKE IT ALL OFF WILL YOU?


GET INTO THE KOTATSU AND WAIT FOR ME.
I'LL LOOK FOR SOMETHING FOR YOU TO WEAR.


DING DONG

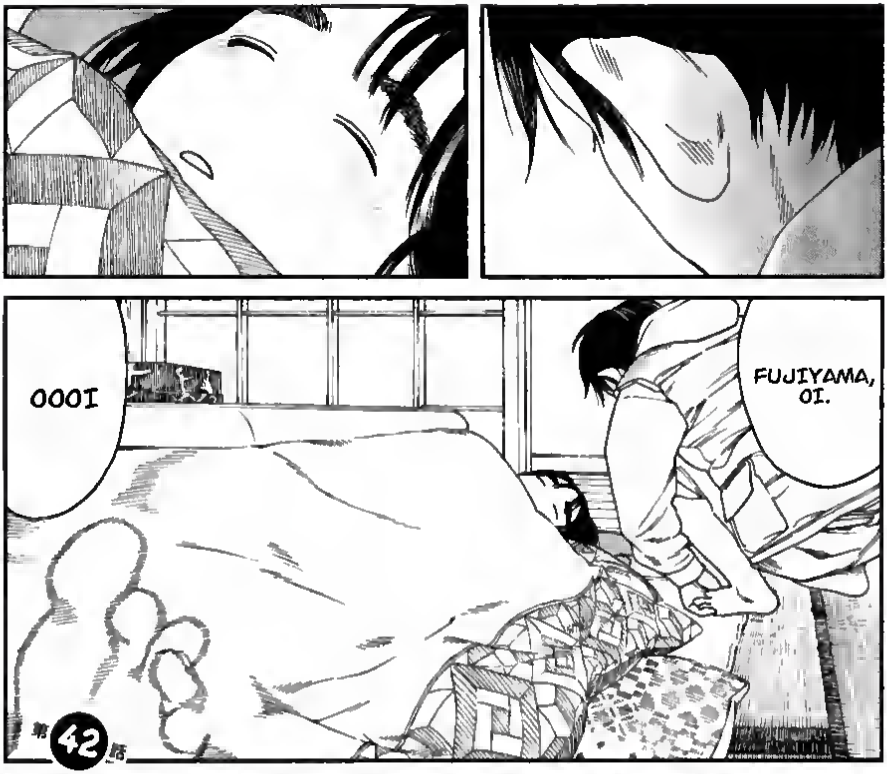

THERE ARE LEFTOVERS FROM WHEN MOM WAS AROUND
UUH

YES?
DING DONG
FUJI-YAMA'S GRANDMA.
THEY'RE SIMILAR..
THAT REALLY SAVED ME.
THEY EVEN SHOVELED IN FRONT OF OUR HOUSE.
BUT IT'S OKAY
OH MY
PLEASE TAKE THIS LITTLE THING.
OH, NO.
IS THAT ONE OF YOUR GRAND-CHILDREN TOO?
THAT BOY HELPED OUT AS WELL.
COME ON IN.
ARE YOU A FRIEND OF MAKI'S?

EXCUSE ME THEN...
MINI-FUJIYAMA.

HER FEET ARE COMING OUT?!
ZZz

TallGirlTranslations
Translations taller than 170cm
Translation: Toyone
Typesetting: King of the Manlets
tallgirltranslations.wordpress.com
@TallGirlTL



第42話

富士山さんはタヌキ？

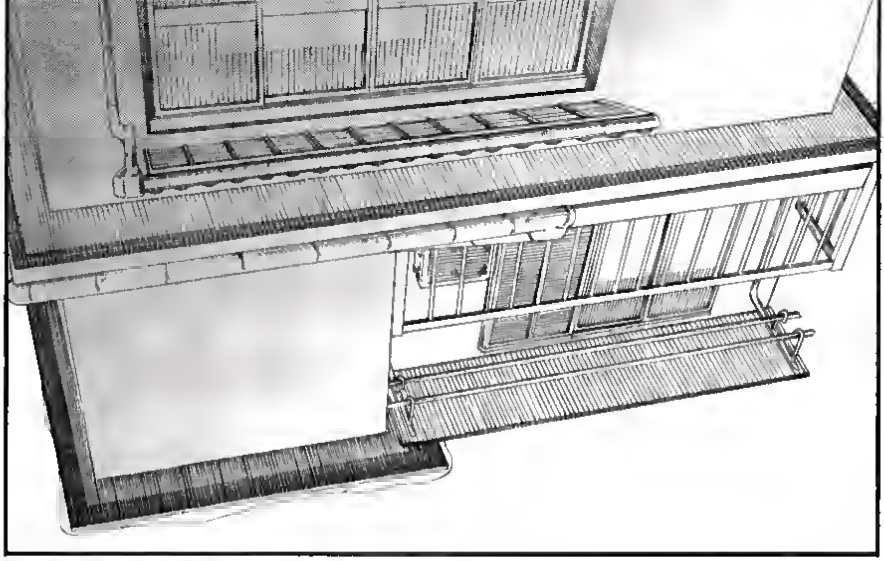
FUJIYAMA IS A TANUKI?

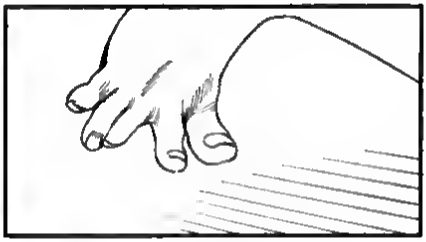
TL-NOTE: "狸寝入り TANUKI-NEIRI" LITERALLY MEANS 'SLEEPING LIKE A TANUKI' AND DESCRIBES PEOPLE WHO SLEEP FASTLY

DAMN, HER EYEBROWS ARE LONG.

IT'S SO NICE TO HAVE THE CHILDREN ALL HAPPY WITH THE SNOW.
MAKI WAS BUILDING SNOWMEN BACK THEN AS WELL,
AND NOW SHE'S BECOME QUITE THE LADY ALREADY.
BUT SHE'S STILL SUCH A CHILD.
IMPRINTS FROM THE SOCKS

NNNGH
...

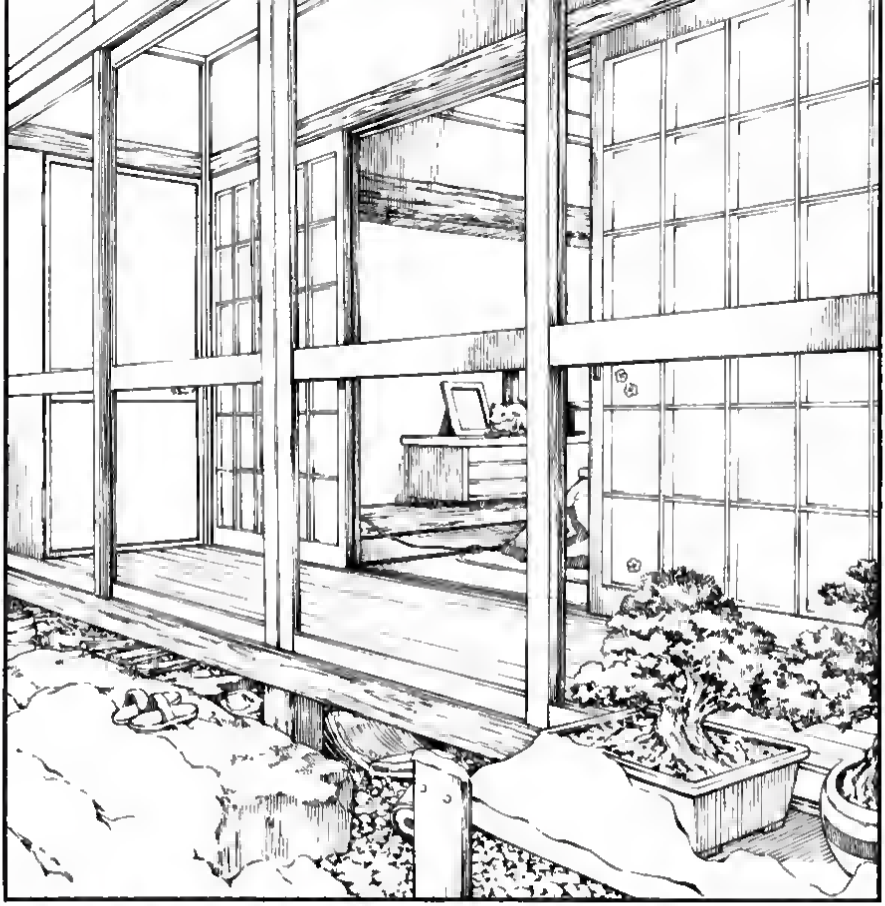


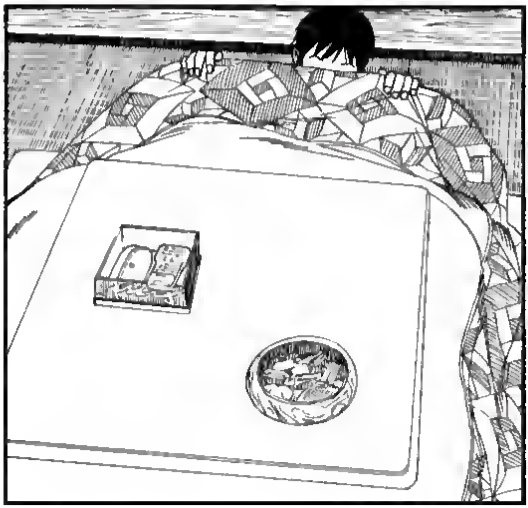


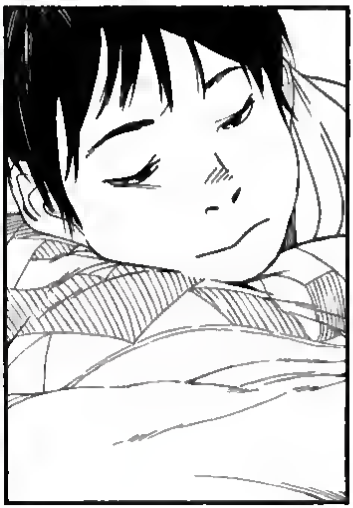
HA
HATCHOO
HA
zzz zzz
AAH, SO WARM

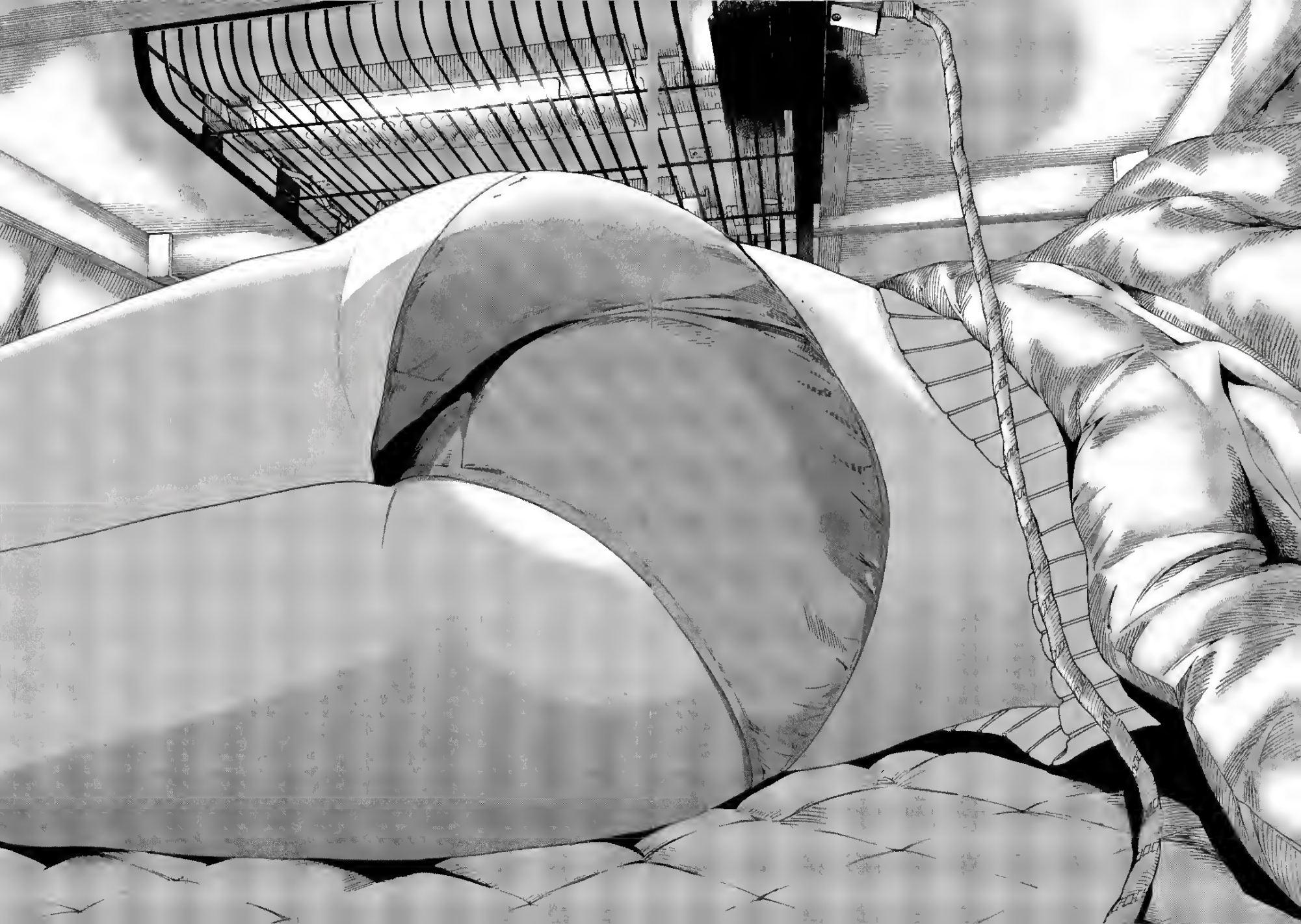
TOUCH

TOWEL?





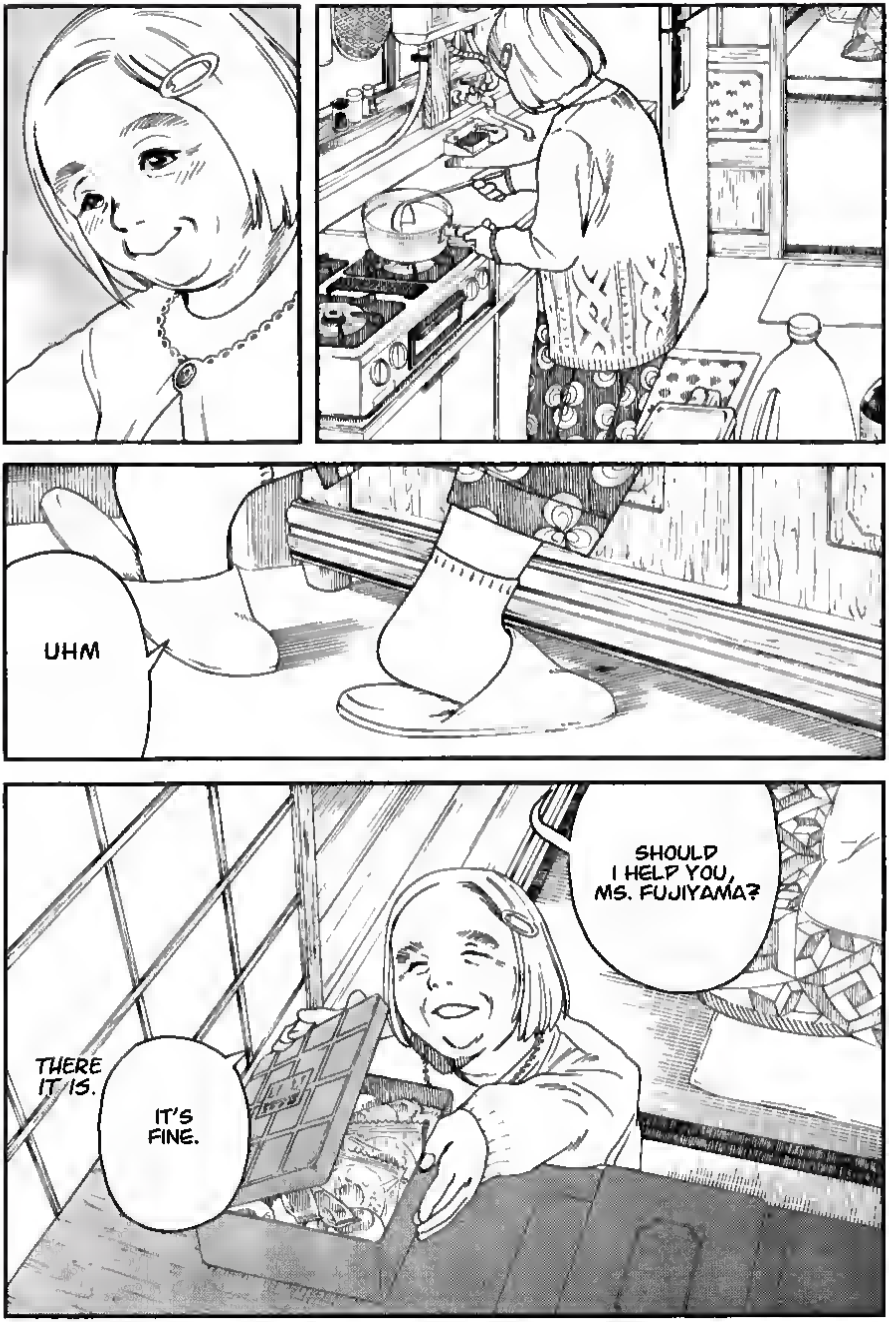


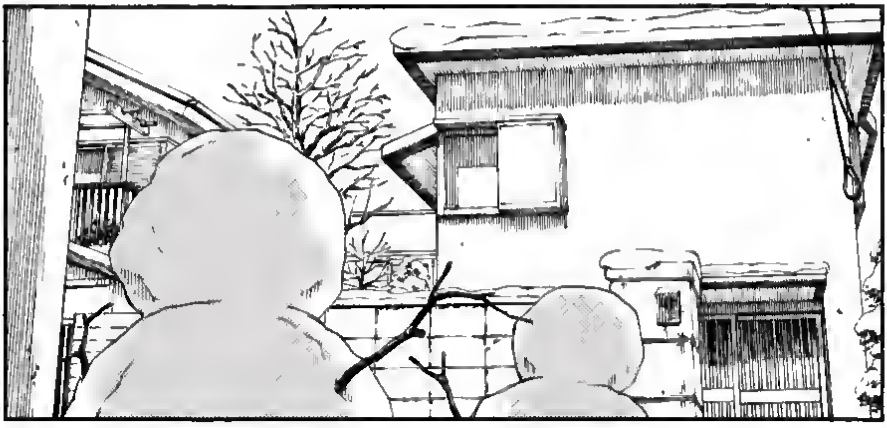


OH YES.
I NEARLY FORGOT
I WAS IN THE MIDDLE OF LOOKING FOR SOMETHING FOR MAKI TO WEAR.

RAT-TLE
ほ"
ろ、

OH
DID YOU WAIT IN THE HALL THE WHOLE TIME?
MUST HAVE BEEN COLD.
YOU COULD HAVE JUST COME IN.
NNGH

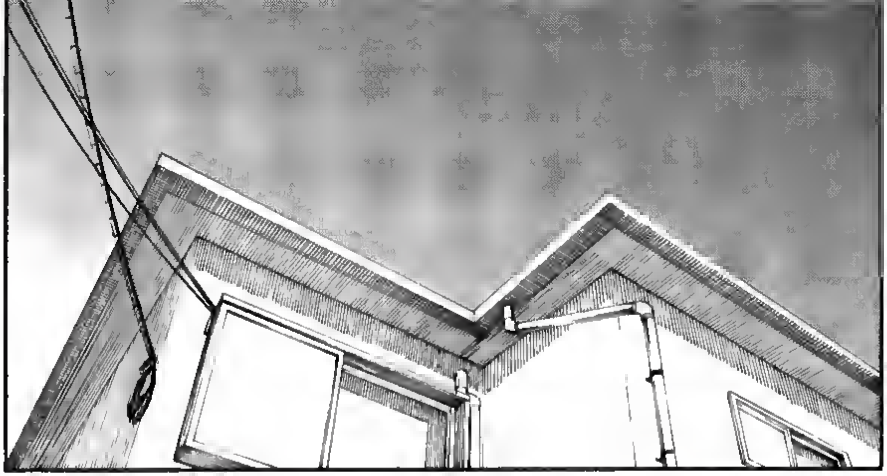

UHM
SHOULD I HELP YOU, MS. FUJIYAMA?
IT'S FINE.
THERE IT IS.

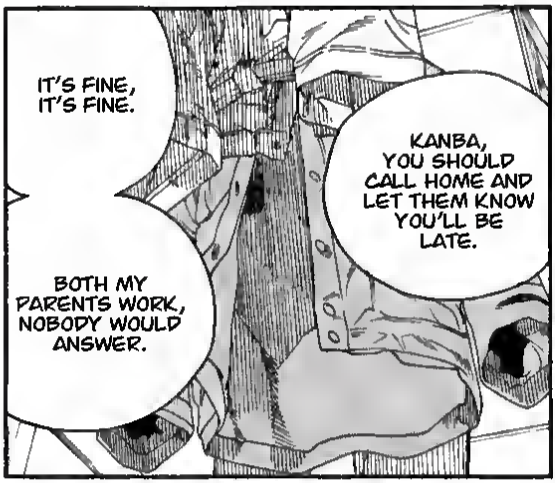


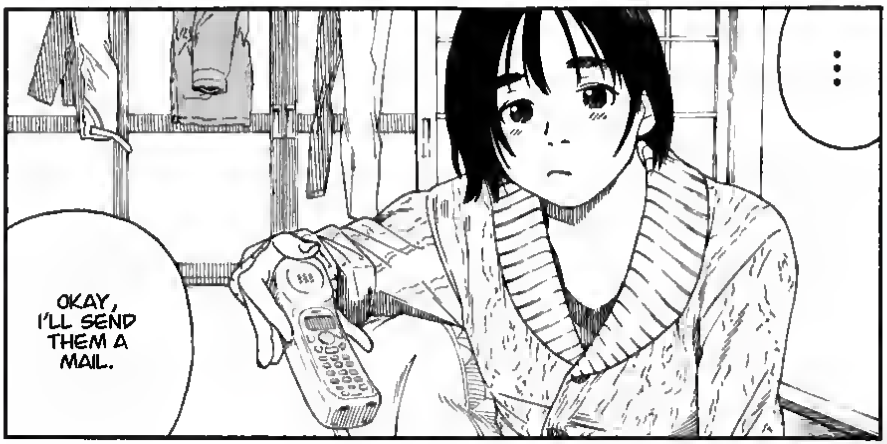
Fujiyamasan
wa shishunki

5

TallGirlTranslations
Translations taller than 170cm
Translation: Toyone
Typesetting: King of the Manlets
tallgirltranslations.wordpress.com
@TallGirlTL




IT'S FINE, IT'S FINE.
KANBA, YOU SHOULD CALL HOME AND LET THEM KNOW YOU'LL BE LATE.
BOTH MY PARENTS WORK, NOBODY WOULD ANSWER.


...
OKAY, I'LL SEND THEM A MAIL.

水炊きと富士山さん
COOKING WITH FUJIYAMA-SAN
第43話

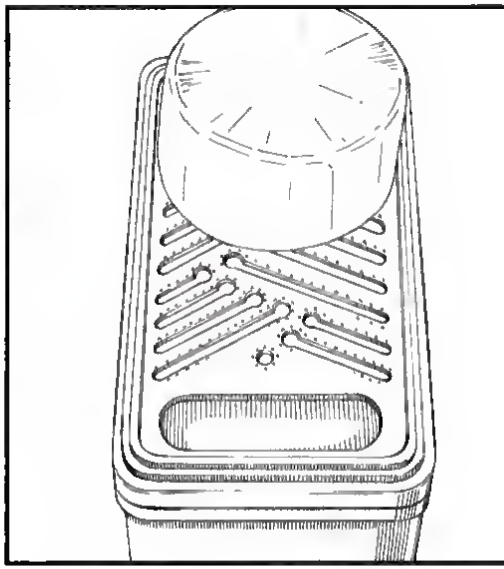
IT'S OKAY, SO GO AND LEARN.
GRANNY, SHOULD I HELP YOU?

WHAT DO WE HAVE HERE

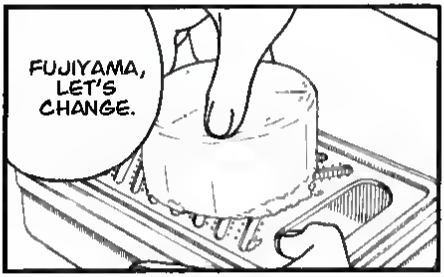
KANBA, HAVE SOME SWEETS.

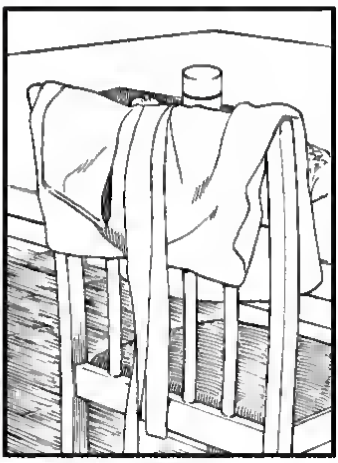
UNIQUE TASTE...
HOW ARE THEY?
BITE
YEP
THE CHOCO ONES ARE NICE
THE WHITE CHOCO VERSION IS ALRIGHT AS WELL
GRANNY LET ME HELP YOU, WE'RE DONE STUDYING.
IS THAT SO?
ピーんん

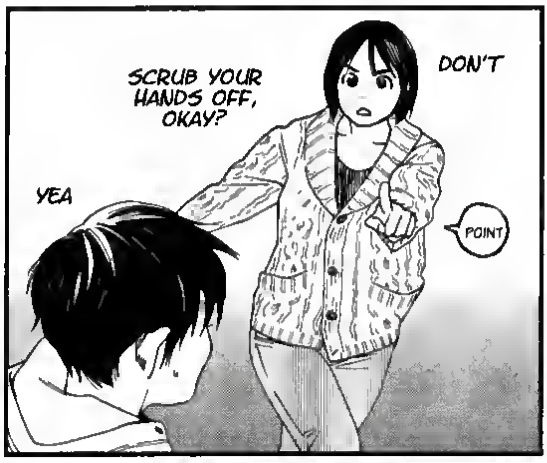
WATCH YOUR HANDS.
SURE.



I WANNA DO THAT.


FUJIYAMA, LET'S CHANGE.

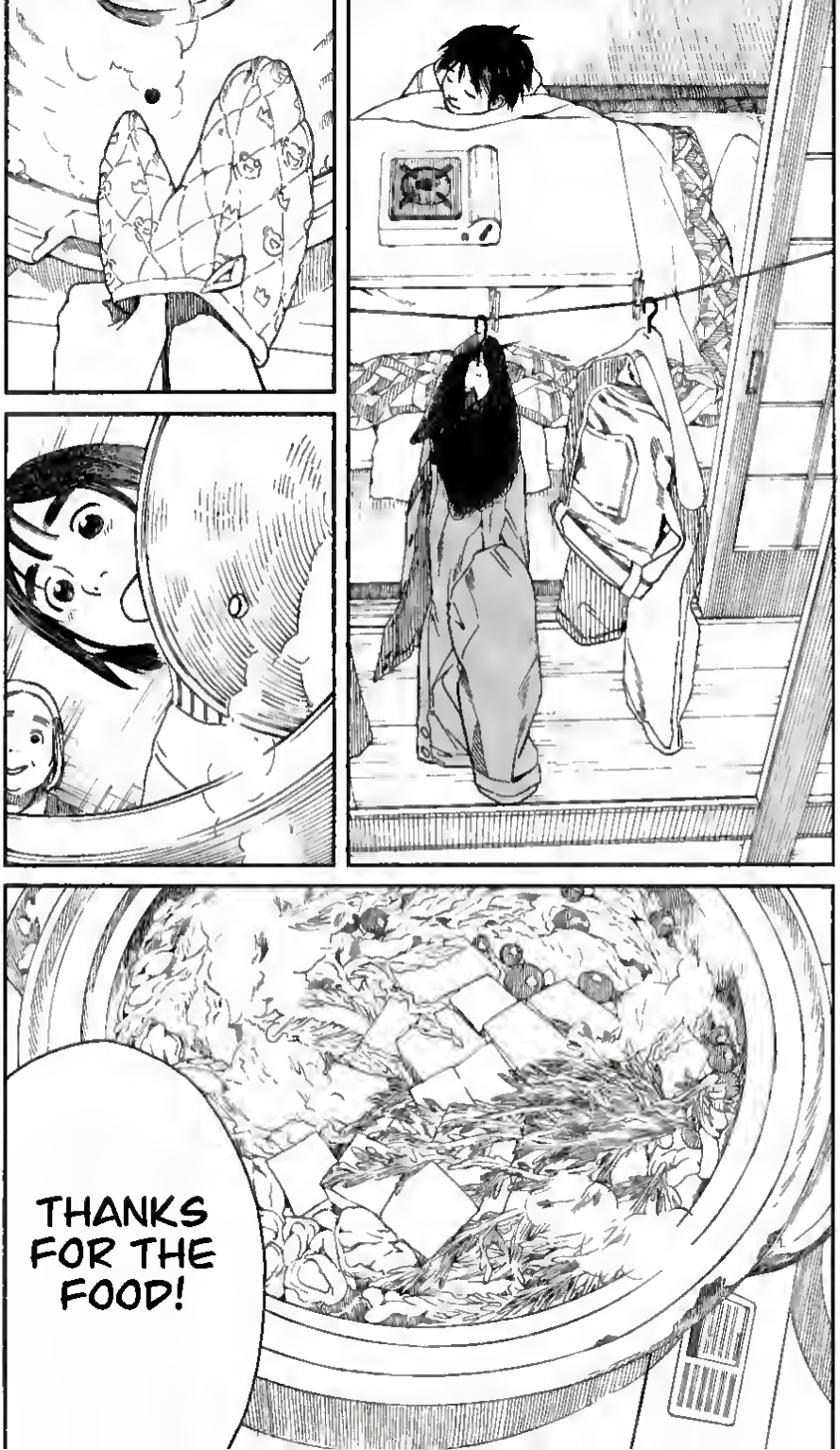



SCRUB YOUR HANDS OFF, OKAY?
DON'T
YEA
POINT

WILL YOU LET ME CUT THAT?
GRANNY
EH, CAN YOU HANDLE A KNIFE?
OF COURSE, I'M HELPING MOMMY OUT A LOT.
OH?
ARE YOU REALLY OKAY?
THIS IS VERY LOW.
YES!

...JUST PUT THAT OVER THERE, OKAY?
UH, SURE.
BONK
UGH
OH

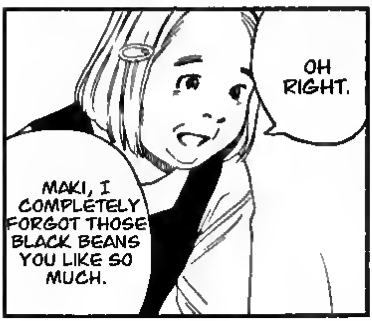
EH HE HE HE
MAKI, YOU ARE REALLY GOOD AT CUTTING.
トン
SFX: CHOPPING
トン
トン
トン
トン
トン


THANKS FOR THE FOOD!

EAT THE GRATED DAIKON WITH PONZU, OKAY?
HERE
AH
N-
NO!
IS THERE ANYTHING YOU DON'T LIKE?

THAT'S GOOD. I COMPLETELY FORGOT TO ASK YOU WAY BEFORE.
I'M GETTING FORGETFUL
THAT'S GOOD.
IT'S GREAT!
MA'AM
DON'T HOLD BACK AND DIG RIGHT IN.
MAKI, WOULD YOU GET HIM SOME MORE?
SURE

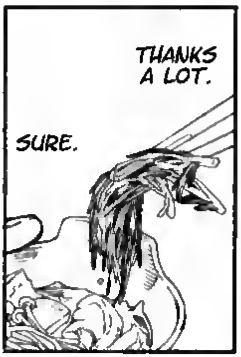
SMILE


OH RIGHT.
MAKI, I COMPLETELY FORGOT THOSE BLACK BEANS YOU LIKE SO MUCH.

FUU

KANBA, JUST PUT THEM HERE.

YOUR SHUN-GIKU.


THANKS A LOT.
SURE.

SO YOU NOTICED.

IT'S DRY NOW.

YEP
ARE YOUR SHOES DRIED AS WELL?

GRANNY
WELL THEN, I'LL COME AGAIN
IT'S BEEN A PLEASURE AND THANKS FOR THE MEAL
YOU COME AGAIN AS WELL.
AH
MAKI, YOUR GRANDFATHER WOULD HAVE BEEN PROUD AS WELL.

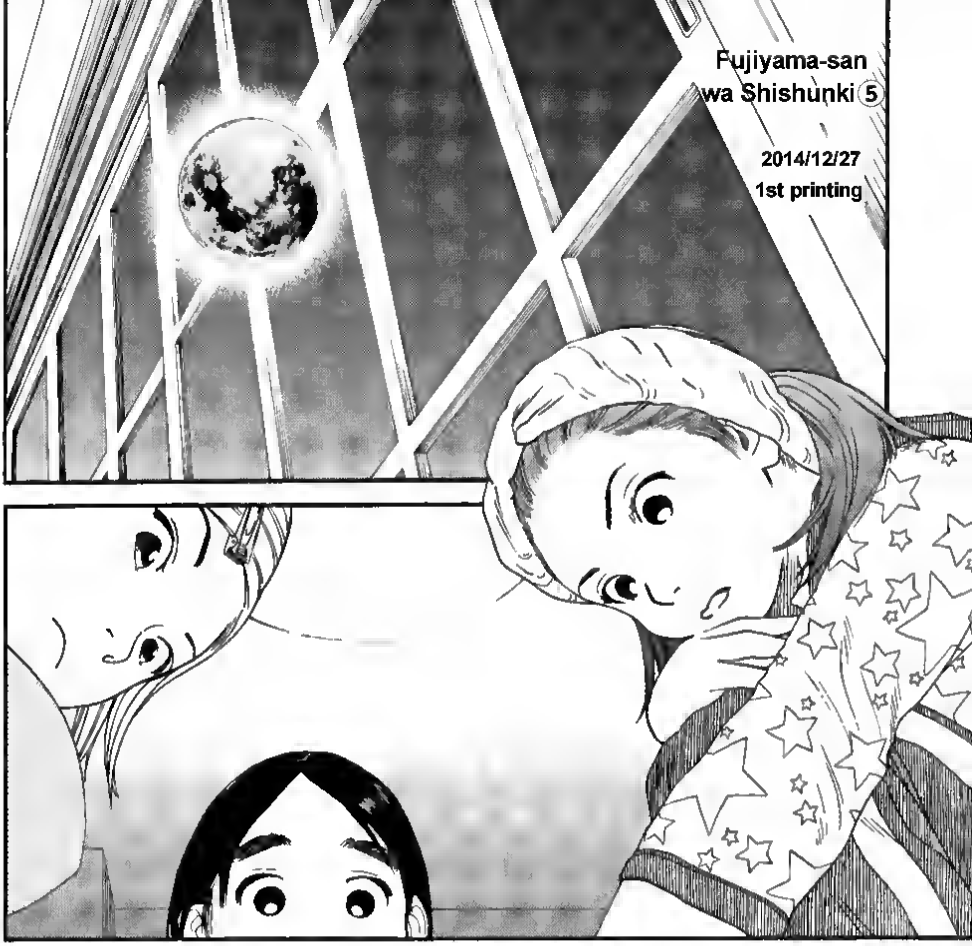
LET ME SEE YOUR WEDDING, WILL YOU?
WHILE I'M ALIVE

PFFF
HAHAHA!
AH HA HA HA!
HAA...
SEE YOU TOMORROW.
YEP, SEE YA.

TallGirlTranslations
Translations taller than 170cm
Translation: Toyone
Typesetting: King of the Manlets
tallgirltranslations.wordpress.com
@TallGirlTL

Fujiyama-san
wa Shishunki (5)

2014/12/27
1st printing



THIS
HERE

HEY!
AIRPLANE RIDE, MAKI-CHAN
HEY!

Fujiyama-san wa Shishunki vol 05 ch 43.5

Scans: The Eponymous Anonymous

Translation and editing: Nojay

Email: scans@nojay.org